



关于本产品

Commuter Pro RT 可产生防眩光束，只在需要的地点准确发射光线，而不是对迎面而来的车辆。这盏灯白天的可见度是 2 公里。

Bontrager Flare RT 是一款后侧日间骑行灯，可增加骑行安全性。这两款灯均能充电，可遥控，均可与我们的 Transmitt Micro Remote 配对。



警告：

这款车灯亮度很高。因此请勿盯着亮着的前灯。这样可能会伤害眼睛。



警告：

前灯可能会发烫，可能会烧坏或破坏与其接触的物体。不要在封闭区域激活（打开）车灯。



警告：

如果电池受到撞击，请勿使用。此外，请勿刺穿、挤压、变形、分解或加热锂离子电池，导致其高于所允许的温度。电池损坏可能会导致起火、爆炸或与锂或锂粉尘接触。

重要提示：请查阅当地照明法规。并非所有地方都允许使用闪烁灯光和全亮灯光。这些车灯不符合德国道路交通法规 StVZO 的要求。

规格

- **电池充电和操作温度：**32°F (0°C) 至 104°F (40°C)
- 如果车灯插入后温度超过这个范围，LED 指示灯将 3 次红色闪烁并暂停，直到车灯恢复这个温度范围为止。
- 在冰点以下的温度中运行时，性能会降低。
- **Commuter Pro RT:** 21700 锂离子电池
规格为 4900 mAh, 3.6V, 17.64Wh, 重量: 228 克 (8.0 盎司), 防护等级: IPX4
- **Flare RT:** 1.6 Wh 锂聚合物电池, 420mAh, 3.7 Vdc, 防护等级: IPX7

电源按钮 LED 状态



基本操作 Flare RT (见表 2)

- 如需开机，按电源按钮。
- 车灯将采用关闭前最后采用的输出模式。
- 关闭车灯时要按住电源按钮，直至车灯熄灭。

锁定/解锁模式

打开并选择所需模式，然后按住电源按钮 8 秒。灯光将关闭，主 LED 灯闪烁一次。如要解锁，请重复此流程。

重置

重置车灯至出厂设置，车灯打开，按住电源按钮 15 秒。主 LED 灯将在 8 秒时闪烁一次，在 15 秒时再闪烁一次。在第二次闪烁后，松开电源按钮。

表 2

Flare RT 模式更改

快速按下电源按钮。每按一下进入下一个模式。

型号	电源按钮/LED 状态指示灯	模式	最大功率 (流明)	运行时间 (小时) ²	电源按钮/LED 状态指示灯颜色	电池寿命, %
Flare RT		日间闪烁 ¹	90	6	绿色稳定	25% 到 100%
		全天闪烁 ¹	45	12		
		夜间闪烁	5	15	红色常亮	5% 到 25%
		日间常亮 ¹	25	4.5	红色闪烁	< 5%
		夜间稳定	5	13.5		

¹ 自动调节亮度功能启用时。

电池充电和维护 (见表 3)

Commuter Pro RT 和 Flare RT 在出厂前均已充电，但建议您在首次使用前进行充电。

电池充电

重要提示：为获得最佳充电效果，建议在室温干燥环境下充电。使用 CE 或 UL 认证的 USB-C 电缆，额定电流为 2 安培或更高。避免极端条件，包括潮湿、寒冷或极端高温。

请注意：如果插入时主按钮指示灯呈红色闪烁，表示车灯温度过热或过低，无法充电。如果光线介于 32°F (0°C) *F (0°C) 和 104°F (40°C) 之间时，将开始充电。

请注意：如果在灯处于开启的状态下插入灯，它将自动关闭 (3 次红色闪烁指示)。如果你在充电时尝试打开灯，它不会打开 (3 次红色闪烁指示)。

1. 打开 USB 孔盖。
2. 将 USB-C 线缆插入车灯上的 USB 端口。
3. 将线缆插入墙上的适配器。
4. 充电完成后，拔出 USB-C 数据线，盖上 USB 端口盖。

重要提示：在雨天或潮湿环境中骑行前，确保 USB 孔盖已锁闭。如果 USB 孔盖未锁闭，可能会对车灯造成伤害。

表 3

Commuter Pro RT 电池充电与保养

- 左条形灯: Commuter Pro RT 电池电量
- 右条形灯: 充电过程中空白
- 顶灯会一直闪烁，直到充电完毕

油量表	充电, %	充电时长
五格绿	80% - 100%	5 小时
四格绿	60% - 80%	
三格绿	40% - 60%	
两格棕	20% - 40%	
一格红	5% - 20%	
一格红闪烁	0% - 5%	

1. 充满电后，五格绿灯常亮 1 分钟，然后熄灭。
2. 当电池完全放电后插入电源时，LED 指示灯可能在一分钟后才亮起，表明正在充电。

表 4

Flare RT 充电状态指示灯

LED 状态指示灯显示剩余的电池电量百分比。

电源按钮/LED 状态指示灯颜色	充电, %	充电持续时间 (小时)
红色闪烁	0% - 75%	1.5
绿色闪烁	75%-99%	
绿色常亮 ²	99%-100%	

² 充满电后，状态指示灯会持续显示 1 分钟，然后熄灭。

低电量显示 Commuter Pro RT

左侧条形指示灯显示：

- 一格红灯，低于 20%
 - 一格红灯闪烁，5% 或以下
- 注意：**低于 5% 时，可能会禁用模式和设置。

低电量功能 Flare RT

电池电量低于 5% 时，LED 灯将闪烁红色。

存放电池

- 室温干燥处存放车灯。避免潮湿或者炎热或寒冷。
- 如需保存车灯，请充满电后。在完全放电状态下存放电池，电池寿命将缩短。
- 随着时间的推移，电池的寿命会越来越短。在妥善存放下，电池可完全充电约 500 次。使用完后，电池将继续充电，但电量持续时间会缩短。如果电量持续时间不足，不要打开车灯盖或将其启用；请将其回收。

携带电池出行

乘飞机旅行时，请与航空公司核实如何处理这种容量的锂离子电池。通常这些车灯需放在随身行李中携带。

保护

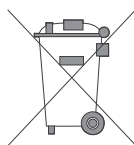
这些灯经过设计和测试后，可在所有骑行条件下使用，具有 IPX4 (Commuter Pro RT) 和 IPX7 (Flare RT) 防护等级。车灯不适合在室外保存，使用后应存放在室内。

回收利用

请回收利用电池及车灯。在美国，查阅电池回收地点，请点击：www.call2recycle.org。

如果消费者位于其他欧洲和其他国家，请联系自行车商店。

产品及/或随附的文件上的这个标识表示用过的电气和电子产品不应同普通生活垃圾混在一起。在美国以外地区，请将电池放在指定回收站进行处理、回收和再利用。在有些国家，您可在购买同等新品时，将旧电池返还给当地的零售商。电池的正确处置有利于节省资源，同时避免对人类健康和环境造成任何潜在的负面影响。废品的不恰当处理会对人类健康和环境产生影响。有关您最近的指定回收站的详细信息，请联系地方当局。根据相关国家法律会对废弃电池的不恰当处理行为进行处罚。



Commuter Pro RT 和 Bontrager Flare RT

trekbikes.com

PN 5286387

了解更多信息

如果您需要本手册中未提供的帮助，请联系您的 Trek 自行车商店或访问 trekbikes.com。

零件清单

Commuter Pro RT (已含)	
车灯	
支架	25.4 - 35.0mm 可调节立杆支架 配有垫片 PN 552375
充电线	USB-C 充电线 PN W5268686
Flare RT (已含)	
车灯	
支架	尾灯快速连接安装架 PN W533846
充电线	Micro USB 充电线 PN W559136 (4 线)

警告：

如果自行车未安装适合的车灯和反光片，则他人可能难以看到自行车，您可能也无法看清他们。如果您无法看清路况，或他人无法看到您，则可能会发生事故。确保车灯正常工作，且电池已充满电。

表 1

模式、运行时间和电池寿命

电源按钮/LED 状态指示灯	模式	最大功率 (流明)	运行时间 (小时)	电源按钮
	远光灯	1000	1.5	蓝色
	近光灯	500	3.0	白色
	日间闪烁	300 / 关	12	白色脉冲光

基本操作 Commuter Pro RT (见表 1)

1. 如需打开车灯，请双击电源按钮。
 - 电源按钮亮起。
2. 如需关闭，按住电源按钮 1 秒钟。
3. 如需更改模式，单击电源按钮，在模式列表中可以依次看到：远光灯 > 近光灯 > 日间闪烁
 - 选择远光灯时，电源按钮为蓝色常亮；近光灯为白色常亮，日间闪烁 (Day Flash) 则为白色脉冲光。
 - 如果启用了无线功能，电源按钮将在指示模式前显示蓝色闪烁。

启用/禁用 Flash Bypass 模式

如果是夜间骑行，可以禁用闪烁模式，在稳定模式 (基本模式) 之间轻松转换。

1. 如需启用 Flash Bypass 模式：打开车灯，按住电源按钮 8 秒钟。
2. 闪烁后松开按钮。
- Flash Bypass 模式将灯光从闪烁变为稳定。在这个设置中，点击按钮将只在远光和近光模式之间选择 - 无闪烁模式

充电功能 (不包括线缆)

Commuter Pro RT 可成为备用电池设备。

1. 如需启用充电功能，需关闭车灯。
2. 按住电源按钮 8 秒钟。
3. 主灯闪烁一次时，松开按钮。
 - 进入充电模式后，将 USB-C 电缆从 Commuter Pro RT 连接到设备，进行充电。

注意：USB-C 电缆连接设备前，车灯必须处于充电模式。

- 左侧的条形指示灯，显示 Commuter Pro RT 的剩余电量
 - 右侧条形指示灯闪烁，表示电源已与其他设备共享。
4. 如需退出充电模式，请拔下外部设备，然后点击电源按钮。
 - 右侧条形指示灯将停止闪烁。

配对功能

Commuter Pro RT 可与其他 Trek/Bontrager RT 灯进行无线配对。

1. 如需与另一盏灯进行配对，请打开 Commuter Pro RT。
2. 将另外一个灯放在 Commuter Pro RT 车灯。
3. 按住 Commuter Pro RT 电源按钮 15 秒。
4. Commuter Pro RT 前灯闪烁两次时，松开按钮。(第一次闪烁 8 秒，第二次闪烁 15 秒)
 - 搜索时，Commuter Pro RT 按钮 LED 会在红色和蓝色之间交替闪烁。
 - 出现这种状态后，另一盏灯会闪烁并停止配对。
5. 打开 Commuter Pro RT。
 - 右侧条形灯显示了另一盏灯的电池状态。
6. 如需禁用配对灯，请打开 Commuter Pro RT - 确保配对灯未位于附近。然后按住电源按钮 15 秒 (10 秒后，灯不再配对)。

控制配对灯

1. 如需打开配对车灯，双击 Commuter Pro RT。
2. 如需关闭配对车灯，长按 Commuter Pro RT 电源按钮 1 秒钟。
3. 如需更改遥控灯的模式，请使用 Commuter Pro RT 打开配对车灯 (双击)。
4. 使用配对车灯上的按钮，在不同模式之间切换。
5. 关闭 Commuter Pro RT 车灯。

重置

重置车灯至出厂默认设置：

- 车灯插入充电的状态下，长按电源按钮 15 秒。
- 主 LED 灯将在 8 秒时闪烁一次，在 15 秒时再闪烁一次。
- 看到第二次闪烁后松开按钮。

无线通信 (适用于 Commuter Pro RT 和 Flare RT)

发货时，车灯的 ANT+ 和蓝牙无线连接功能处于打开状态。关闭此功能，需车灯处于关闭状态，并按住电源按钮 15 秒钟。主 LED 灯将在 8 秒时闪烁一次，在 15 秒时再闪烁一次。在第二次闪烁后，松开电源按钮。

注意 (Flare RT): 如果启用了无线功能，LED 状态指示灯呈蓝色，持续 3 秒钟。3 秒后，LED 状态指示灯继续显示电池电量。如果禁用无线功能，状态 LED 会立即显示电池电量。

请注意 (Commuter Pro RT)：如果启用了无线功能，LED 状态指示灯呈闪烁蓝色，持续 3 秒钟。3 秒后，LED 状态指示灯继续显示模式。如果禁用无线功能，状态 LED 会立即显示模式。

车灯安装

Commuter Pro RT 信息、安装和特殊功能

注意: 由于这种前车灯独特的熄灭光束, 因此不能倒置安装。

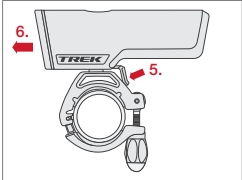
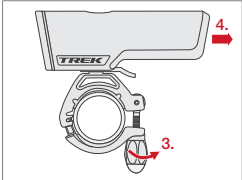
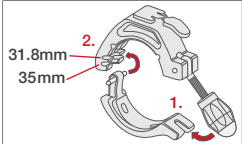
安装

- 松开旋钮并打开。
- 调整至适合车把尺寸 (31.8mm 或 35mm)。
- 合上并拧紧旋钮。
- 滑动车灯至支架上, 并锁定到位。

注意: 使用提供的垫片来适配 25.4 车把。

拆卸

- 下压
- 滑动车灯以移除。



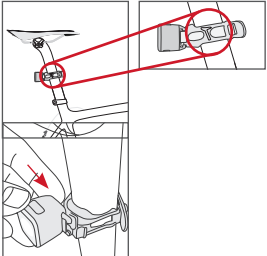
Flare RT 安装

1.将座杆上的快速连接安装架安装到

自行车的传动端。正确安装后, 镜片将于地面垂直, 座垫图标将与自行车座垫的朝向一致。

2.用束带绑好座杆, 接到挂钩上。

3.将车灯滑入支架。



Trek Bicycle Corporation

联系信息：

北美

Trek Bicycle Corporation
801 West Madison Street
Waterloo, WI 53594 USA
电话: 1-800-585-8735

欧洲

Bikeurope BV
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
荷兰
电话: +31 (0)88 4500699

澳大利亚

Trek Bicycle Corp. Au.
8 Townsville Street
(Level One)
Fyshwick (ACT)
2609 AU
电话+61 (02) 61 732 400



英国

Trek Bicycle Corporation Ltd.
9 Sherbourne Drive, Tilbrook,
Milton Keynes, MK7 8HX
电话: +44 1908 360 140

加拿大符合性

Commuter Pro RT ISED ID: 21334-B97371576 / Flare RT ISED ID: 21334-553852

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

这些装置符合加拿大工业部豁免牌照 RSS 标准。

应在满足下列 2 项条件下操作：(1) 这些装置不会产生干扰，(2) 这些装置必须接受任何受到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

Leprésent appareil est conforme aux CNR d’ Industrie Canada applicable aux appareils radio. Exempts de licence. L’ exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l’ appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l’ utilisateur de l’ appareil doit accepter tout brouillage radioélectrqe subi, meme si le brouillage est susceptible d’ en compromettre le fonctionnement.

Commuter Pro RT 和 Flare RT 照明设备符合 FCC 和 IC 关于不受控

环境中辐射暴露的限制规定。有关加拿大工业部

的REL (无线电设备目录) 中的列表状态, 请访问以下网址：

http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/ nwRdSrch.do?lang=eng

欲了解加拿大规定的无线电功率暴露的更多信息, 还可以访问：

http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf08792.html

Cet appareil est conforme aux limites d’ exposition à la fréquence radio (FR) d’ IC et de FCC. La puissance de sortie émise par l’ appareil de sans fil Transmitr est inférieure à la limite d’ exposition aux fréquences radio d’ Industry Canada (IC). Cet appareil est en contact direct avec l’ utilisateur dans des conditions normales d’ utilisation. L’ émetteur ne doit pas être co-implémenté ou utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur. Ce périphérique est homologué pour l’ utilisation au Canada. Pour consulter l’ entrée correspondant à l’ appareil dans la liste d’ équipement radio (REL - Radio Equipment List)d’ Industry Canada rendez-vous sur: http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/ nwRdSrch. do?lang=fra

Pour des informations supplémentaires concernant l’ exposition aux RF au Canada rendezvous sur:

http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf08792.html

UK CA 英国符合性

Trek Bicycle Corporation 特此声明, 标识为“Commuter PRO RT”和“Flare RT”的照明设备符合以下英国法规：

- 2016年电磁兼容性法规
- 2016 年电气设备 (安全) 条例
- 2012年电气和电子设备法规中的某些有害物质限制
- 2017年无线电设备条例

可从您的经销商处获得英国符合性声明全文, 或访问以下网址:www.trekbikes.com/coc-doc

CE 欧盟标准

Trek Bicycle Corporation 和 Bontrager 特此声明, 标识为“Commuter Pro RT”和“Flare RT”的照明设备符合以下欧洲指令：

Commuter Pro RT / Flare RT

- EMC 指令 2014/30/EU
- 低电压 指令 2014/35/EU
- RoHS 指令 2011/65/EU、2015/863/EU 和 (EU) 2017/2102
- 无线电设备指令 2014/53/EU

可从您的经销商处获得欧盟符合性声明全文, 或访问以下网址：www.trekbikes.com/coc-doc

Commuter pro RT 和 Flare RT 不符合德国 StVZO 规定。

韩国标准

Commuter PRO RT P/N 5252795

인증자 상호: TREK Bicycle Corporation

기기의 명칭: Commuter PRO RT

모델명: 5252795

제조사/제조국가 TREK Bicycle Corporation / 대만

인증자 식별부호: R-C-T3B-5252795

자전거 전조등 외 사용 금지

Flare RT, P/N 553852

인증자 상호: TREK Bicycle Corporation

기기의 명칭: 특정소출력무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

모델명: 553852

제조사/제조국가 TREK Bicycle Corporation / 대만

인증자 식별부호: R-C-T3B-553852

당해 무선기기는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다. 당해 무선기기는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음.
자전거 전조등 외 사용 금지
자전거 전조등 외 사용 금지

如果您希望查看这些手册的其他语言版本, 请访问 www.trekbikes.com/support, 在手册和用户指南页面中查看 Commuter Pro RT 和 Flare RT 手册。

CZ Pokud si přejete vidět tyto příručky v jiném jazyce, navštívte prosím www.trekbikes.com/support a vyhledejte příručku Commuter Pro RT and Flare RT na stránce Návodý a uživatelské příručky.

DE Wenn Sie dieses Handbuch in einer anderen Sprache lesen möchten, besuchen Sie bitte www.trekbikes.com/support und suchen Sie auf der Seite Handbücher und Benutzerhandbücher nach dem Commuter Pro RT -Handbuch.

FR Si vous souhaitez voir ce manuel dans une autre langue, rendez-vous sur le site www.trekbikes.com/support et recherchez le manuel Commuter Pro RT sur la page Manuels et guides de l’ utilisateur.

ES Si desea ver este manual en otro idioma, visite www.trekbikes.com/support y busque el manual de Commuter Pro RT en la página Manuales y guías del usuario.

IT Se desidera vedere questi manuali in un’altra lingua, visita www.trekbikes.com/support e cercare il manuale Commuter Pro RT e Flare RT nella pagina Manuali e guide utente.

PL Jeśli chcesz zobaczyć tę instrukcję w innym języku, odwiedź stronę www.trekbikes.com/support i poszukaj instrukcji Commuter Pro RT na stronie Podręczniki i instrukcje obsługi.

PT Se você deseja ver este manual em outro idioma, visite www.trekbikes.com/support e procure o manual Commuter Pro RT na página Manuais e guias do usuário.

NL Als u deze handleiding in een andere taal wilt bekijken, gaat u naar www.trekbikes.com/support en zoekt u naar de Commuter Pro RT -handleiding op de pagina Handleidingen en gebruikershandleidingen.

SL Ak si chcete pozrieť tieto príručky v inom jazyku, navštívte stránku www.trekbikes.com/support a vyhladajte príručku Commuter Pro RT and Flare RT na stránke Návodý a používateľské príručky.

JA このマニュアルを別の言語で表示したい場合は、www.trekbikes.com/supportにアクセスし、マニュアルおよびユーザーガイドページのCommuter Pro RT マニュアルを参照してください。

KO 이 매뉴얼을 다른 언어로보고 싶다면 www.trekbikes.com/support를 방문하여 매뉴얼 및 사용자 가이드 페이지에서 Commuter Pro RT 매뉴얼을 찾으십시오.

ZH 如果您希望以其他语言查看本手册, 请访问www.trekbikes.com/support, 并在手册和用户指南页面上查找Commuter Pro RT 手册。